

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

waarbij het Rekenhof wordt gevraagd bij de  
uitoefening van zijn taken ook rekening te  
houden met de genderdimensie  
("gender budgeting")

(ingediend door mevrouw Colette Burgeon c.s.)

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

demandant à la Cour des comptes  
d'intégrer dans ses missions  
la dimension du genre  
("gender budgeting")

(déposée par Mme Colette Burgeon et consorts)

*oponten Olivier Henry*

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>		
<i>CD&amp;V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>		
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>		
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>		
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>		
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>		
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>		
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>		
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>		
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>		
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>		
<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>			<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
<i>DOC 52 0000/000:</i>		<i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>		<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>		<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kakt)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>		<i>Beknopt Verslag (blauwe kakt)</i>	<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>		<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kakt; COM: zalmkleurige kakt)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>		<i>Plenum</i>	<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>		<i>Commissievergadering</i>	<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>		<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>
<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>			<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen:</i>			<i>Commandes:</i>	
<i>Natieplein 2</i>			<i>Place de la Nation 2</i>	
<i>1008 Brussel</i>			<i>1008 Bruxelles</i>	
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>			<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	
<i>Fax : 02/549 82 74</i>			<i>Fax : 02/549 82 74</i>	
<i>www.deKamer.be</i>			<i>www.laChambre.be</i>	
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>			<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De genderongelijkheid is een structureel probleem. Bijgevolg moet *gendergelijkheid* permanent worden gepromoot, hoewel het vaak niet makkelijk is daartoe passende instrumenten in te zetten.

Toch heeft België in dat verband een grote stap gezet met de goedkeuring van de wet van 12 januari 2007 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen (de zogenaamde "*gendermainstreamingswet*").

Die wet bepaalt dat de integratie van de *genderdimensie* niet alleen gestalte moet krijgen via maatregelen, acties en budgetten, maar dat ook de impact van dat alles moet worden geëvalueerd. Met die wet wordt dus werk gemaakt van een heus transversaal beleid dat ervoor moet zorgen dat in elke activiteitensector van de overheid een soort van "gelijkheidsreflex" ontstaat.

Via de tenuitvoerlegging van die wet moet het dus mogelijk zijn eventuele genderongelijkheid te voorkomen of bij te sturen, alsook genderdiscriminatie tegen te gaan en eenieders engagement inzake *gendergelijkheid* in concrete daden om te zetten.

Drie jaar na de goedkeuring van de wet blijkt duidelijk dat de toepassing van bepaalde aspecten ervan niet op wieltes loopt.

Bovendien wordt via de wet het concept *gender budgeting* ingevoerd, wat erop neerkomt dat "[de] kredieten met betrekking tot de acties om gelijkheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken, [...] per departement, staatsdienst met afzonderlijk beheer, overheidsbedrijf en instelling van openbaar nut, [worden] uiteengezet in een *gendemota* die als bijlage wordt gevoegd bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting" (art. 2, § 2).

Weliswaar wordt *gender budgeting* momenteel nog niet daadwerkelijk toegepast, maar het valt te hopen dat dat tijdens de opmaak van de begroting in 2011 wél het geval zal zijn.

Gelet op de tijd die sinds de goedkeuring van de wet reeds verlopen is, lijkt het ons opportuun dat het Rekenhof er vanaf vandaag al toe wordt aangezet rekening te houden met het concept *gender mainstreaming* en, meer in het bijzonder, met het concept *gender*

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS

*cette prop. de Résolution  
 reprend le texte de la prop. Doc 52 2462/001*

L'inégalité entre les femmes et les hommes est une problématique structurelle. La promotion de cette égalité doit par conséquent être permanente, même s'il est souvent difficile de mettre en œuvre les outils adéquats à cet effet.

La Belgique a cependant franchi un pas important en adoptant la loi du 12 janvier 2007 visant au contrôle de l'application des résolutions de la conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales (loi dite "*gender mainstreaming*").

Cette loi dispose que l'intégration de la dimension du genre doit se faire tant sur le plan de l'élaboration des mesures, des actions, des budgets que sur le plan de l'évaluation de leur impact. Cette loi instaure donc une véritable politique transversale qui doit conduire chaque secteur de l'action publique au "réflexe égalité".

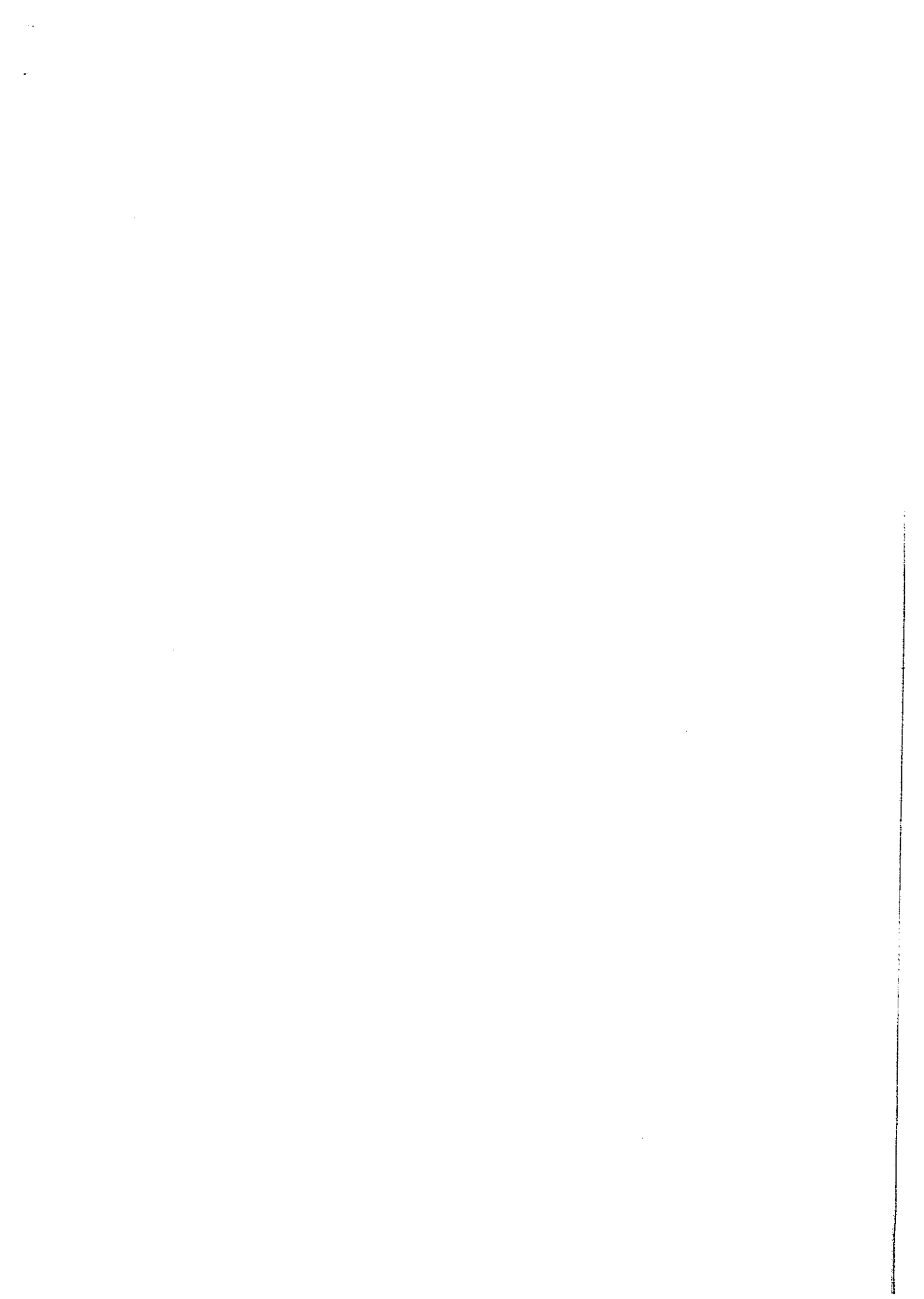
La mise en œuvre de cette loi doit ainsi permettre d'éviter ou de corriger d'éventuelles inégalités entre les hommes et les femmes, de réduire les discriminations sexistes et de traduire en actes les engagements de chacun en faveur de l'égalité.

Trois ans déjà se sont écoulés depuis son adoption et force est de constater que son application concrète demeure, sur certains points, difficile.

La loi prévoit, par ailleurs, l'introduction du *gender budgeting* en précisant que "les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes sont identifiés par département, service de l'État à gestion séparée, entreprise d'État et organisme d'intérêt public dans une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses" (art. 2, § 2).

Si l'application du *gender budgeting* n'est, à l'heure actuelle, pas encore effective, il est toutefois à espérer qu'il s'appliquera lors de l'élaboration du prochain budget en 2011.

Vu le temps qui s'est déjà écoulé depuis l'adoption de la loi, il nous paraît opportuun que la Cour des comptes puisse dès à présent, elle aussi, être sensibilisée au concept de *gender mainstreaming* et plus précisément à celui de *gender budgeting*. Exerçant un contrôle



*budgeting*. Aangezien het Rekenhof de overheidsuitgaven onderwerpt aan een financiële controle, alsook nagaat of die uitgaven wettig zijn en getuigen van goed beheer, vindt de indienster van dit voorstel van resolutie dat het Hof in de toekomst eveneens advies zou moeten kunnen uitbrengen over de gendernota die als bijlage zal worden gevoegd bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

Artikel 180, tweede lid, van de Grondwet bepaalt dat "[het] Hof [...] belast [is] met het nazien en het vereffenen der rekeningen van het algemeen bestuur en van allen die tegenover de staatskas rekenplichtig zijn. Het waakt ervoor dat geen artikel van de uitgaven der begroting wordt overschreden en dat geen overschrijving plaatsheeft. Het Hof oefent tevens algemeen toezicht uit op de verrichtingen met betrekking tot de vaststelling en de invordering van de door de Staat verkregen rechten, met inbegrip van de fiscale ontvangsten. Het stelt de rekeningen der verschillende besturen van de Staat vast en is ermee belast te dien einde alle nodige inlichtingen en bewijsstukken te verzamelen. De algemene staatsrekening wordt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers onderworpen met de opmerkingen van het Rekenhof."

Hoewel het Rekenhof, overeenkomstig het onafhankelijkheidsbeginsel, zijn taken op eigen initiatief uitoefent, mag de Kamer van volksvertegenwoordigers het Hof belasten met specifieke beheersanalyses (artikel 5, § 1, *in fine* van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof). Een voorbeeld daarvan kan een analyse inzake *gender budgeting* zijn.

financier, un contrôle de légalité et un contrôle du bon emploi des deniers publics, nous considérons qu'elle devrait ainsi pouvoir rendre, dans le futur, un avis sur la note de genre qui sera annexée au projet de budget général des dépenses.

L'article 180, § 2, de la Constitution stipule, à cet égard, que la Cour des comptes "est chargée de l'examen et de la liquidation des comptes de l'administration générale et de tous comptables envers le trésor public. Elle veille à ce qu'aucun article des dépenses du budget ne soit dépassé et qu'aucun transfert n'ait lieu. La Cour exerce également un contrôle général sur les opérations relatives à l'établissement et au recouvrement des droits acquis par l'État, y compris les recettes fiscales. Elle arrête les comptes des différentes administrations de l'État et est chargée de recueillir à cet effet tout renseignement et toute pièce comptable nécessaire. Le compte général de l'État est soumis à la Chambre des représentants avec les observations de la Cour des comptes".

Par ailleurs, bien que la Cour des comptes exerce ses missions d'initiative en raison du principe d'indépendance, la Chambre des représentants peut la charger de missions spécifiques d'analyse de gestion (art. 5, § 1<sup>er</sup> *in fine* de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes). Cela pourrait ainsi être le cas en matière de *gender budgeting*.

Colette BURGEON (PS)  
Valérie DÉOM (PS)  
Marie-Claire LAMBERT (PS)  
Marie ARENA (PS)  
Camille DIEU (PS)  
Alain MATHOT (PS)  
Guy COËME (PS)

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTGEGENWOORDIGERS,

A. verwijst naar de wet van 12 januari 2007 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de *gender*-dimensie in het geheel van de federale beleidslijnen;

B. verwijst in het bijzonder naar artikel 2, § 2, van die wet van 12 januari 2007, waarin wordt bepaald dat "[de] kredieten met betrekking tot de acties om gelijkheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken, [...] per departement, staatsdienst met afzonderlijk beheer, overheidsbedrijf en instelling van openbaar nut, [worden] uiteengezet in een *gendemota* die als bijlage wordt gevoegd bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting";

C. verwijst tevens naar artikel 2, § 3, van die wet van 12 januari 2007, waarin wordt bepaald dat "[elke] minister [...] jaarlijks, ter gelegenheid van de bespreking van de algemene beleidsnota's, de acties, maatregelen en projecten [voorstelt] die bijdragen tot de verwezenlijking van de strategische doelstellingen bedoeld in § 1 alsook tot de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen";

D. vindt dat spoedig concreet werk moet worden gemaakt van de tenuitvoerlegging van de hele wet van 12 januari 2007 en in het bijzonder van de *gender budgeting*, teneinde de *gender*gelijkheid permanent te bevorderen;

E. verwijst naar de voor alle departementen, overheidsdiensten met afzonderlijk beheer, overheidsbedrijven en instellingen van openbaar nut geldende verplichting om vanaf 2011 een *gendemota* te voegen bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting;

F. attendeert op de deskundigheid die het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen heeft opgebouwd inzake *gender mainstreaming* en *gender budgeting*, alsook op de talrijke werkstukken die het Instituut daarover al heeft uitgebracht;

VERZOEKT HET REKENHOF:

1. zich via alle mogelijke middelen spoedig vertrouwd te maken met de concepten *gender mainstreaming* en *gender budgeting*, met name via de deskundigheid van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

## PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant la loi du 12 janvier 2007 visant au contrôle de l'application des résolutions de la conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales;

B. considérant l'article 2, § 2, de la loi du 12 janvier 2007, lequel stipule que "les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes sont identifiés par département, service de l'État à gestion séparée, entreprise d'État et organisme d'intérêt public dans une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses";

C. considérant l'article 2, § 3, de la loi du 12 janvier 2007, lequel stipule que "chaque ministre présente annuellement, à l'occasion de la discussion des notes de politique générale, les actions, mesures, projets qui concourent à la réalisation des objectifs stratégiques visés aux § 1<sup>er</sup> ainsi qu'à la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes";

D. considérant que la mise en œuvre de la loi du 12 janvier 2007 dans son ensemble, et du *gender budgeting* en particulier, doit rapidement devenir effective en vue de la promotion continue de l'égalité des femmes et des hommes;

E. considérant l'obligation pour tous les départements, services de l'État à gestion séparée, entreprises d'État et organismes d'intérêt public d'établir une note de genre pour chaque projet de budget général des dépenses dès 2011;

F. considérant l'expertise de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en matière de *gender mainstreaming* et de *gender budgeting* ainsi que les nombreux travaux qu'il a réalisés sur le sujet;

DEMANDE À LA COUR DES COMPTES:

1. de se familiariser rapidement avec les concepts de *gender mainstreaming* et de *gender budgeting* par tous les moyens disponibles, notamment grâce à l'expertise de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

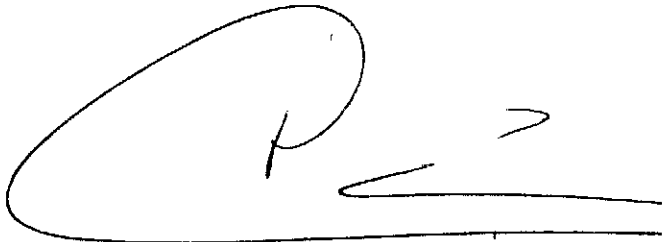
2. de gendernota's te analyseren die vanaf 2011 bij elk ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting moeten worden gevoegd;

3. de resultaten van zijn analyse en de eruit voortvloeiende aanbevelingen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen.

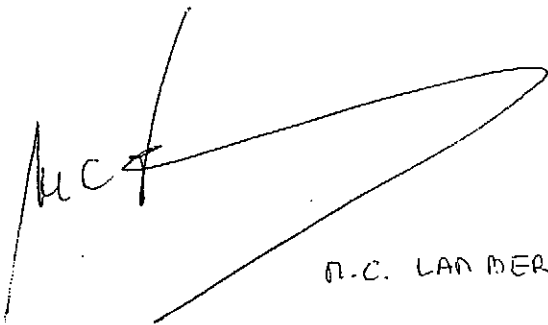
10 februari 2010



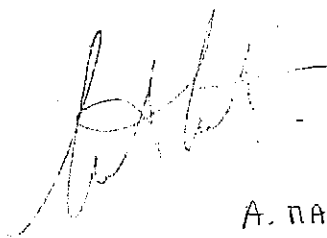
C. BURGEON



V. DÉOM



M.C. LAMBERT



A. MATHOT

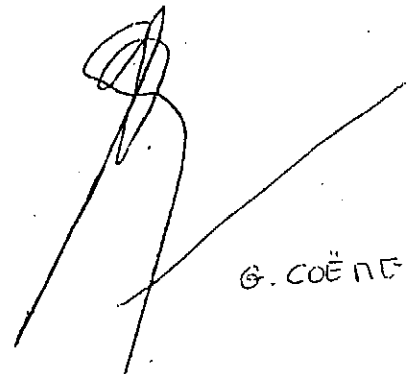
2. d'analyser les notes de genre qui devront être annexées au projet de budget général des Dépenses dès 2011;

3. de présenter les résultats et les recommandations de son analyse à la Chambre des représentants.

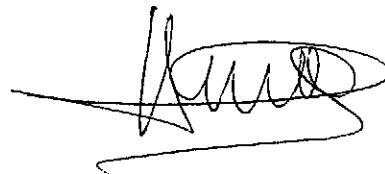
10 février 2010

Colette BURGEON (PS)  
Valérie DÉOM (PS)  
Marie-Claire LAMBERT (PS)

Alain MATHOT (PS)  
Guy COËME (PS)

G. COËME



O HENRY